



Arabic - Number 14e  
August 2016



HealthLinkBC

## اللقاح الرباعي الفيروسي (MMRV) ضد الحصبة والنكاف والحصبة

### الألمانية وجديري الماء (الحماق)

## Measles, Mumps, Rubella and Varicella (MMRV) Vaccine

جدًا أن ينقل الشخص الذي أصيب بطفح جلدي يشبه جديري الماء بعد التطعيم الفيروسي إلى الآخرين. لمنع انتشار الفيروس إلى الآخرين، يمكن تغطية الطفح الجلدي حتى تجف البثور وتنتشر.

قد تشمل التفاعلات الخطيرة الأخرى الانخفاض المؤقت في عدد خلايا الدم (نحو طفل واحد من بين 30,000 طفل)، والتهاب الدماغ (نحو طفل واحد من بين مليون طفل). تبلغ احتمالية الإصابة بالتهاب الدماغ بسبب الحصبة 1 في الـ 1000، وهي نسبة تفوق نسبة احتمالية الإصابة به بسبب اللقاح بشكل كبير. لم تثبت مخاطر تلك التفاعلات الخطيرة بعد اللقاح الرباعي الفيروسي، ولكن من المتوقع أن تكون مشابهة للمخاطر الواردة أعلاه للقاح الثلاثي الفيروسي.

يمكن إعطاء الأسيتامينوفين (مثل تايلينول®) أو إيبوبروفين\* (مثل أدفل®) لتخفيف الحمى أو الألم. لا ينبغي إعطاء حمض الأستيل ساليسيليك ASA أو الأسبرين® لمن هم دون سن الـ 18 لخطورة الإصابة بمتلازمة راي.

\*لا ينبغي إعطاء إيبوبروفين للأطفال دون سن 6 أشهر قبل التحدث أولاً إلى مقدم الرعاية الصحية الخاص بك.

لمزيد من المعلومات حول متلازمة راي يرجى الاطلاع على HealthLinkBC File #84 متلازمة راي.

من المهم البقاء في العيادة لمدة 15 دقيقة بعد تلقي أي لقاح لوجود احتمال ضعيف جداً، يعادل أقل من 1 بالمليون، لحصول تفاعل أرجي (رد فعل تحسسي) مهدد للحياة يسمى التاق (فرط الحساسية). قد يشمل ذلك حدوث شرى (ارتكاريا)، أو صعوبة في التنفس، أو تورم في الحنجرة أو اللسان أو الشفتين. إذا حدث ذلك، يكون مقدم الرعاية الصحية الخاص بك مستعداً لعلاج. يتضمن العلاج الطارئ إعطاء حقنة الإبينفرين (الأدرينالين)، والنقل بسيارة الإسعاف إلى أقرب قسم للطوارئ. في حال حدوث التفاعلات الدوائية بعد مغادرة العيادة، اتصل بـ 1-1-9 أو برقم الطوارئ المحلي.

من الأهمية بمكان أن تُبلغ مقدم الرعاية الصحية الخاص بك دائماً عن التفاعلات الشديدة أو غير المتوقعة.

### من الذي ينبغي عليه عدم تلقي اللقاح؟

تحدث إلى مقدم الرعاية الصحية الخاص بك، إذا انطبق أي مما يلي على طفلك:

- حدوث تفاعل دوائي مهدد للحياة عند تلقي جرعة سابقة من لقاح الحصبة أو النكاف أو الحصبة الألمانية أو جديري الماء أو أي من مكوناتها، بما في ذلك النيوماسين والجيلاتين

### ابق طفلك آمناً.

احصل على جميع اللقاحات في موعدها.

إن أخذ جميع اللقاحات في موعدها يقي طفلك من العديد من الأمراض طوال حياته.

خلال الخمسين عاماً الماضية، أنفذ التطعيم في كندا أرواحاً أكثر من أي إجراء صحي آخر.

### ما هو اللقاح الرباعي الفيروسي (MMRV)؟

اللقاح الرباعي الفيروسي (MMRV) ضد الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية وجديري الماء (الحماق) يحتوي اللقاح على شكل موهن من فيروسات الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية والفيروس النطاقي الحمقي، والذي لا يُسبب المرض، وهو مصرح به من قبل وزارة الصحة في كندا.

يُعطى اللقاح الرباعي الفيروسي مجاناً ضمن جدول اللقاحات الروتينية. اتصل بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك لحجز موعد.

### من الذي ينبغي عليه تلقي اللقاح؟

يُعطى اللقاح الرباعي الفيروسي كجرعة واحدة للأطفال في سن الروضة بدءاً من عمر 4 سنوات، حيث يكون معظم هؤلاء الأطفال قد تلقوا جرعة من اللقاح الثلاثي الفيروسي وجرعة من لقاح جديري الماء منفصلتين عند بلوغ عامهم الأول أو بعد ذلك. اللقاح الرباعي الفيروسي (MMRV) ضد الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية وجديري الماء (الحماق). يتوفر اللقاح الرباعي الفيروسي كذلك في سلسلة من جرعتين للأطفال البالغين 4 إلى 12 عاماً ممن لم يتم تطعيمهم.

### ما هي فوائد تلقي اللقاح؟

إن اللقاح هو أفضل وسيلة للوقاية من أمراض الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية وجديري الماء، والتي تُعدّ أمراضاً خطيرة بل ومميتة في بعض الأحيان. عندما يتلقى طفلك التطعيمات، فإنك تُساعد بذلك في حماية الآخرين أيضاً.

### ما هي التفاعلات الدوائية المحتملة بعد تلقي اللقاح؟

تُعدّ اللقاحات آمنة جداً. تلقي اللقاح هو أكثر أمناً من الإصابة بالحصبة، أو النكاف، أو الحصبة الألمانية أو جديري الماء.

قد تتضمن التفاعلات الدوائية الشائعة للقاح الرباعي الفيروسي وجود ألم، واحمرار وانتفاخ في مكان إعطاء اللقاح، وقد تحدث حمى، وتورم في الخدين أو الرقبة، وطفح جلدي يشبه الحصبة أو الحصبة الألمانية أو جديري الماء بعد مرور أسبوع إلى أسبوعين على تلقي التطعيم. من النادر

• لديه جهاز مناعي ضعيف بسبب مرض أو علاج طبي  
• نقل إليه دم أم أي من نواتج الدم الأخرى خلال الـ 12 شهرًا الماضية

- إصابة سابقة بانخفاض الصفائح الدموية، خلايا الدم التي تمنع النزيف، بعد تلقي جرعة سابقة من اللقاح الثلاثي الفيروسي أو الرباعي الفيروسي دون وجود سبب آخر محدد
- الإصابة بمرض الكزاز (التيتانوس) دون معالجته
- الحمل

تتضمن مضاعفات جديري الماء التهاب الرئوي، والتهاب الدماغ، والعدوى البكتيرية للجلد. يمكن أن يؤدي التهاب الدماغ إلى نوبات تشنجية أو الصمم أو تلف في الدماغ. يموت نحو شخص واحد من 3,000 بالغ مصاب بالعدوى.

يمكن أن تتسبب الإصابة المبكرة خلال الحمل في ولادة طفل مصاب بعيوب خلقية، يُعرف ذلك بمتلازمة الحُمّاق الخلقية (CVS). ورغم أن حدوث هذه المضاعفة أمر نادر، قد يولد الأطفال المصابون بها بوزن منخفض، وجلد متندب، ومشكلات في الأطراف والعينين والدماغ. قد يتسبب جديري الماء كذلك في الإجهاض أو ولادة طفل ميت.

لا حاجة لتأخير الحصول على اللقاح بسبب الإصابة بالزكام أو أمراض بسيطة أخرى. ولكن إن كانت لديك مخاوف فعليك إخبار مقدم الرعاية الصحية الخاص بك.

## ما هي أمراض الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية وجديري الماء؟

الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية وجديري الماء هي أمراض تسببها الفيروسات، وتنتقل بسهولة عن طريق الهواء عندما يسعل أو يعطس الشخص المصاب بالعدوى. يمكن أن تنتقل إليك العدوى عندما تتنفس هواءً أو تلمس سطحًا ملوثًا بالفيروس. كما يمكن أن ينتقل الفيروس من خلال ملامسة لعاب المصاب، كأن يكون ذلك من خلال مشاركة الطعام، أو المشروبات، أو السجائر، أو القُبْل. يمكن أن ينتقل جديري الماء عن طريق ملامسة سوائل بثور جديري الماء.

تعتبر حاليًا تلك الأمراض أمراضًا نادرة بين أطفال كولومبيا البريطانية، ويعود الفضل في ذلك إلى برامج تطعيم الأطفال الروتينية.

### موافقة القاصر الناضج

يُوصى أن يتناقش الوالدان أو الأوصياء مع أطفالهم حول الموافقة على التطعيم. إلا أن الأطفال الذين لم يبلغوا 19 عامًا، والذين يمكنهم فهم فوائد كل لقاح والتفاعلات المحتملة له وخطورة عدم أخذه، يمكنهم قانونيًا الموافقة على التطعيم أو رفضه. لمزيد من المعلومات حول موافقة القاصر الناضج انظر [HealthLinkBC File #119 قانون الرضع، وموافقة القاصر الناضج والتطعيم](#).

### لمزيد من المعلومات

لمزيد من المعلومات حول الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية وجديري الماء (الحماق)، انظر ملفات HealthLinkBC التالية:

- [HealthLinkBC File #14a اللقاح الثلاثي الفيروسي \(MMR\) ضد الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية](#)
- [HealthLinkBC File #14b ealthLinkBC FileH](#)
- [HealthLinkBC File #14c النكاف](#)
- [HealthLinkBC File #14d الحصبة الألمانية](#)
- [HealthLinkBC File #44a حقائق حول جديري الماء](#)
- [HealthLinkBC File #44b لقاح جديري الماء \(الحُمّاق\)](#)

لمزيد من المعلومات، انظر

موقع التطعيم في كولومبيا البريطانية على <https://immunizebc.ca>.

الحصبة، والتي تُعرف كذلك بالحصبة الحمراء، تسبب الحمى والطفح الجلدي، وأعراضًا تشبه الزكام واحمرارًا والتهابًا في العينين مع التحسس من الضوء. قد تؤدي إلى عدوى الأذن أو الرئتين (الالتهاب الرئوي). قد تشمل المضاعفات الأشد خطورة، التي تحدث بنسبة 1 إلى الـ 1,000، التهاب الدماغ، والذي يمكن أن يؤدي إلى نوبات تشنجية أو الصمم أو تلف مستديم في الدماغ. قد يموت نحو شخص واحد من بين 3,000 مصاب بالحصبة بسبب المضاعفات.

النكاف يُسبب الحمى، والصداع، وانتفاخ الغدد اللعابية وغدد الخدين. قد تشمل المضاعفات الأشد خطورة التهاب الدماغ. يصاب حوالي واحد من كل 20 مصابًا بالتهاب السحايا النكافي، وهي عدوى تصيب بطانة الدماغ. قد يسبب النكاف كذلك الإصابة بالصمم المؤقت. أما الصمم الدائم فيحدث بنسبة 1 إلى 20,000 شخص مصاب بالنكاف. يصاب 1 من بين 4 بالغين من الذكور والفتية المراهقين بتورم مؤلم في الخصيتين.

الحصبة الألمانية، وتسمى كذلك الحميراء، يمكنها التسبب في مضاعفات خطيرة وتشوهات خلقية لدى الأجنة كالصمم ومشاكل العينين، وعيوب القلب، وتلف الكبد، وتلف الدماغ؛ وهو ما يُسمى بمتلازمة الحصبة الألمانية الخلقية. وتحدث لنحو 9 من 10 مواليد لأمهات أصبن بالفيروس خلال الـ 3 أشهر الأولى من حملهن. قد تتسبب الحصبة الألمانية كذلك في الإجهاض أو ولادة طفل ميت.

جديري الماء (الحماق) هي عدوى يسببها الفيروس النطاقي الحُمّاق، يمكن أن يصل عدد البثور الحمراء المصحوبة بالحكة لدى الطفل المريض



BC Centre for Disease Control  
An agency of the Provincial Health Services Authority